



Educational Resources in International Languages

包皮环切术 **Circumcision**

Translated from English to Mandarin by:

Ms Ziqian Zhou

MA (Translation Studies)

University of Cardiff

患者信息：

你是一个十周岁男童的家长，你的孩子因为包皮过紧需要做包皮环切手术。

医生应说明：

手术信息：

在手术过程中，医生会向外拉出多余的包皮，然后切除。切口将会用可降解的医用手术缝线缝合或用医用胶水粘合。医生会用石蜡基敷料来包裹小孩的阴茎，防止伤口与衣物摩擦。敷料一般可在术后二十四至四十八小时移除。

在孩子从手术麻醉中清醒前，医生可能会为他进行局部麻醉注射，或在相应区域涂抹麻醉凝胶。这可以在术后立即缓解他的疼痛。

该手术会在全身麻醉下进行。

该手术伴有一定风险，一般风险有：

- 疼痛。
- 流血。
- 感染。
- 全身麻醉风险。

具体风险有：

- 异常瘢痕组织的形成，可能在后续手术中消除。
- 阴茎或尿道损伤。

您还有其他疑问吗？

患者：手术结束后会怎么样？

医生：局部麻醉能在长达八小时内减轻小孩的疼痛，同时也建议您术后二十四至四十八小时内为小孩镇痛。您可以给他服用扑热息痛或布洛芬糖浆，例如卡普尔或卡布洛芬。

患者：我该如何照料孩子的术后伤口？

医生：给小孩用的是缝合线是可降解的，会在两到三周内自行消失。敷料脱落后您不必再更换。保持阴茎头部的清洁是很重要的，手术区域在术后四十八小时内要保持干爽。过了这段时间后，您可以一天给孩子洗一到两个温水澡，不要洗泡泡浴或者用香皂，这些都可能会刺激到愈合中的伤口。沐浴后小孩的阴茎应自然风干。

医生：关于该手术您还有什么想了解的吗？

患者：没有了。

医生：您愿意进行这项手术吗？愿意的话，麻烦您在此处签名。
十分感谢。



DOCTORS ACADEMY

BETTER EDUCATION. BETTER HEALTH.

Doctors Academy is a UK-based International Non-Profit Organisation comprising of doctors, dentists and scientists that undertakes a diverse range of educational activities globally. The aim of the Academy is to disseminate information and exchange medical knowledge between professionals from diverse backgrounds working in a variety of healthcare settings. This is achieved by the provision of a number of attendance courses, publishing house, online resources and international events/ competitions.

Courses (a selection):

Undergraduate:

- Final Year Medicine and Surgical Revision Courses
- Training the Clinical Anatomy Trainer
- Clinical Anatomy as Applied to Trauma and Emergency Medicine
- Surgical Anatomy of Important Operative Procedures
- Future Surgeons: Key Skills (RCSEd delivered)
- Structured Introduction to Surgical Skills

Postgraduate:

- MRCS Part A
- MRCEM Part A
- MRCS Part B OSCE
- DOHNS: Intensive Revision & OSCE
- Intercollegiate Basic Surgical Skills (RCSEd delivered)
- MRCP PACES Part 2
- FRCS (General Surgery) Exit Exam
- Cadaveric Ultrasound-Guided Musculoskeletal Intervention Course
- Ultrasound-Assisted Botulinum Toxin Injection for Neuromuscular Disorders
- Live Advanced Laparoscopic Colorectal Course



Forthcoming key events:

- **International Medical Summer School**
Manchester, 6th to 10th August 2018
- **International Academic and Research Conference**
Manchester, 11th August 2018
- **World University Anatomy Challenge**
Manchester, 9th and 10th August 2018

Publications



publications.doctorsacademy.org

World Journal of Medical Education & Research



Peer-reviewed academic journal
with ISSN.

- No fee to view, read and download articles
- No subscription charges
- No submission fees
- No manuscript processing fee
- No publishing fee
- No cost to read, write or publish!

wjmer.co.uk

Online Revision Resources

DoctorExams consists of 1000s of questions with detailed explanations in MCQ, EMQ, SBA and SAQ formats. Questions are written by the Doctors Academy group of experienced clinicians and clinical academics, with mock exams and feedback on performance included to aid a candidate's focused revision of topics. Based on past exams, these questions are carefully crafted to suit the requirements of undergraduate students & postgraduate trainees undertaking relevant speciality exams.

Resources for:

- Medical Students
- Dental Students
- International Entrance Exams
- MRCS Exams
- General Surgery Exams
- Plastic Surgery Exams
- DOHNS Exams

www.doctorexams.co.uk

www.doctorsacademy.org